

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

社會文化司司長辦公室

公告

溜冰場承攬建築及提供相關體育設備  
之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序的實體及其地址：位於氹仔體育路185號及195號的第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
4. 承攬工程標的：溜冰場承攬建築及提供相關體育設備。
5. 承攬類型：以總額價金方式承攬。
6. 施工地點：澳門東亞運動會體育館。
7. 最長施工期：自委託工程之日起計三個月。
8. 底價：不設底價。
9. 投標資格：已在土地工務運輸局進行施工註冊者。
10. 查閱卷宗和索取副本的地點、時間和費用：
  - (1) 地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。
  - (2) 時間：辦公時間。
  - (3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣伍仟元整（\$5,000.00），收益撥歸澳門特別行政區政府。
11. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司，以便獲悉可能的額外說明資料。
12. 投標書及其附件的語言：澳門特別行政區正式語文之一。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

Anúncio

*Concurso público para  
«Empreitada de Construção da Pista de Gelo e Fornecimento  
de Equipamentos Desportivos Inerentes e Conexos»*

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por onde corre o processo: Comité Organizador dos 4.<sup>os</sup> Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., sito na Rua do Desporto, n.<sup>os</sup> 185 e 195, na Taipa.
4. Objecto da empreitada: empreitada de Construção da Pista de Gelo e Fornecimento de Equipamentos Desportivos Inerentes e Conexos.
5. Tipo de empreitada: obras por preço global.
6. Local de execução da obra: Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental.
7. Prazo máximo de execução: 3 meses, contados a partir da data da consignação dos trabalhos.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de execução de obras.
10. Local e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
  - 1) Local: Comité Organizador dos 4.<sup>os</sup> Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A.;
  - 2) Horário: horário de expediente;
  - 3) Obtenção de cópia: poderão ser adquiridas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por exemplar, que reverterão para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
11. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer no Comité Organizador dos 4.<sup>os</sup> Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., a partir do dia útil seguinte ao dia da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.
12. A proposta, assim como os documentos que a acompanham, devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

13. 投標所需的臨時擔保：以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式，向澳門特別行政區政府提供澳門幣貳拾貳萬元整（\$220,000.00）的臨時擔保。

14. 遞交投標書的地點和期限：

（1）地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司接待處。

（2）期限：至二零零五年四月七日下午五時整。

15. 開標的地點和時間：

（1）地點：第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司。

（2）時間：二零零五年四月八日上午九時三十分開始。

（3）根據第74/99/M號法令第八十條的規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。

16. 投標書的有效期：自開標之日起九十日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。

17. 投標書內容在評標時所佔比例如下：

（1）合理造價 20%；

（2）整體工作計劃及日程 10%；

（3）物料的質素 20%；

（4）公司的經驗 20%；

（5）支援服務、維修保養和培訓 30%。

計算方式載於招標方案內。

18. 任何可獲判給承攬之企業集團應採取法定的合夥方式。

19. 確定擔保：以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式，向澳門特別行政區政府提供工程總金額的百分之五作為確定擔保。為加強確定擔保的作用和保障合同的履行，該確定擔保以自承攬人每期收取的部分工程費用中扣除百分之五的形式返還。

二零零五年三月九日於社會文化司司長辦公室

社會文化司司長 崔世安

（是項刊登費用為 \$4,176.00）

13. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

1) Local: recepção do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S. A.;

2) Dia e hora limite: até às 17,00 horas do dia 7 de Abril de 2005.

15. Local, dia e hora do acto público:

1) Local: Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, Taipa;

2) Dia e hora: pelas 9,30 horas do dia 8 de Abril de 2005.

3) Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

17. Critérios de apreciação de propostas para adjudicação da empreitada e respectivos factores de ponderação:

1) Preço razoável: 20%;

2) Plano geral e calendário dos trabalhos: 10%;

3) Qualidade do material: 20%;

4) Experiência da empresa: 20%;

5) Serviços de apoio, de reparação, de manutenção e de formação: 30%.

As formas de cálculo encontram-se discriminadas no programa do concurso.

18. O agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada deve assumir a modalidade jurídica de associação de consórcio.

19. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, a favor ou em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do cumprimento do contrato, em reforço da caução definitiva prestada.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Março de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Chui Sai On.

（Custo desta publicação \$ 4 176,00）

## 新聞局

## 公告

按二零零五年三月七日行政長官批示及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制內以下之空缺：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；及

第一職階特級攝影師及視聽器材操作員一缺。

上述開考通告張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年三月九日於新聞局

代局長 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2005, e nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários deste Gabinete, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Março de 2005.

A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 行政暨公職局

## 名單

行政暨公職局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零零四年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| 合格應考人：                                | 分    |
| Rogério Paulo Carvalho Peyroteo ..... | 8,34 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年三月四日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年二月八日於行政暨公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2004:

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i>            | valores |
| Rogério Paulo Carvalho Peyroteo ..... | 8,34    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Fevereiro de 2005.

典試委員會：

主席：朱偉幹

委員：Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira  
Ribeiro

Brígida Bento de Oliveira Machado

(是項刊登費用為 \$1,370.00)

行政暨公職局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，經二零零四年十二月十五日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人得分如下：

| 合格應考人：                                       | 分    |
|----------------------------------------------|------|
| 1.º 陳滿明 .....                                | 5.12 |
| 2.º Jeremias Alberto Monteiro da Costa ..... | 5.00 |

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年三月四日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年二月十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

Casimiro de Jesus Pinto

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

## 公 告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階主任翻譯員兩缺；

第一職階首席公關督導員一缺；

O Júri:

Presidente: José Chu.

Vogais: Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro; e

Brígida Bento de Oliveira Machado.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2004:

| Candidatos aprovados:                        | valores |
|----------------------------------------------|---------|
| 1.º Chan Mun Veng .....                      | 5,12    |
| 2.º Jeremias Alberto Monteiro da Costa ..... | 5,00    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Casimiro de Jesus Pinto.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão; e

第一職階首席行政文員一缺。

再通知，上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年三月九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

為填補行政暨公職局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員四缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以考試、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年三月九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$910.00)

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 法 務 局

### 名 單

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分

鄭晶平 ..... 8.11

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005:

Candidato aprovado: valores

Cheang Cheng Peng ..... 8,11

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年三月八日的批示確認)

二零零五年三月四日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：法律翻譯廳代廳長 劉鈞明

人力資源處處長 鄭婉瑩

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

|           |      |
|-----------|------|
| 合格准考人：    | 分    |
| 韋綺頻 ..... | 7.86 |

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年三月八日的批示確認)

二零零五年三月四日於法務局

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階首席資訊助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Pedro Lao, chefe do Departamento de Tradução Jurídica, substituto; e

Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
| Wai I Pan .....            | 7,86    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática principal, 1.º

開考公告已刊登於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分

敖寶玲 ..... 7.77

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年三月八日的批示確認)

二零零五年三月四日於法務局

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補法務局人員編制高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分

1.º 鄭婉瑩 ..... 8.21

2.º 關永健 ..... 7.49

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零零五年三月八日的批示確認)

二零零五年三月七日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：社會重返廳廳長 葉少媚

技術輔助處處長 吳子健

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005:

*Candidato aprovado:* valores

Ngou Pou Leng ..... 7,77

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Kwong Iun Ieng ..... 8,21

2.º Kut Wing Kin ..... 7,49

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Ip Sio Mei, chefe do Departamento de Reinserção Social; e

Ng Chi Kin, chefe da Divisão de Apoio Técnico.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年二月十四日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分  
何潔玲 ..... 7.79

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零零五年三月八日的批示確認）

二零零五年三月七日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級技術員 葉錦雯

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

## 公 告

為填補法務局人員編制內以下空缺，根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席行政文員一缺；

第一職階首席翻譯三缺。

二零零五年三月十日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$1,028.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 14 de Fevereiro de 2005:

Candidato aprovado: valores  
Ho Kit Leng ..... 7,79

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Três lugares na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2005年02月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2005

---

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎彩連個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門西瓜里2號D明發花園1樓B

登記編號 N° do registo: 11346 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高燕霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門西瓜里2號D明發大廈1樓B

登記編號 N° do registo: 11347 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 賴文芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街232號唯德花園第一期九樓H座

登記編號 N° do registo: 11348 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丘明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈19樓1909—1910室

登記編號 N° do registo: 11349 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳海城

自然人住所 domicílio : 澳門台山濠江花園第一座Q鋪地下

登記編號 N° do registo: 11350 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊蔚賢

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中15樓(A, B, J)

登記編號 N° do registo: 11351 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張君敏

葡文 português : CHEONG KUAN MAN

自然人住所 domicílio : 澳門連勝街15號連利大廈5樓C座

登記編號 N° do registo: 11352 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮兆鎂

葡文 português : FONG SIO MEI

自然人住所 domicílio : 澳門菜園街祐昇大廈第一座二樓B9

登記編號 N° do registo: 11353 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳永輝個人企業主

葡文 português : CHAN WENG FAI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街407號寶翠花園利星閣8樓L座  
登記編號 N.º do registo: 11354 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁美巧個人企業主  
葡文 português : LEONG MEI HAO E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路17號江海花園叁樓Q座  
登記編號 N.º do registo: 11355 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珠海金霖新型建材澳門商行  
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街166號永好工業大廈12樓A座  
登記編號 N.º do registo: 11356 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 納克斯沙龍國際  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路7號南方花園2座4樓C  
登記編號 N.º do registo: 11357 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳美華  
葡文 português : CHAN MEI WAH  
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路27號富榮樓三樓B  
登記編號 N.º do registo: 11358 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁偉文 (A) 個人企業主  
葡文 português : LEONG WAI MAN (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路107號A寶麗安大廈3樓B  
登記編號 N.º do registo: 11359 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ORLANDO MATIAS DELOS SANTOS  
自然人住所 domicílio : Travessa de D. Quixote, 9, Edifício Tung Seng Lam, 1.º A, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 11360 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周潤勝騰個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷80號宏建大廈第二座4樓E  
登記編號 N.º do registo: 11361 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁容好個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓H  
登記編號 N.º do registo: 11362 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁容添個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓10樓B I 座  
登記編號 N.º do registo: 11363 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒記  
自然人住所 domicílio : 廣東省順德區均安天連南滘6隊路15號  
登記編號 N° do registo: 11364 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍金霞  
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷33號天富樓地下F  
登記編號 N° do registo: 11365 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁海萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷33號天富樓地下F  
登記編號 N° do registo: 11366 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展 I I 髮型屋  
葡文 português : SALÃO DE CABELEIREIRO JOY'S II  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街96號利佳大廈6A  
登記編號 N° do registo: 11367 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠風廣告製作  
葡文 português : PUBLICIDADE LOK FONG  
英文 inglês : GREEN BREEZE DESIGN AND PRODUCTION  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路寶暉花園寶利閣33樓J  
登記編號 N° do registo: 11368 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馨元貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花苑福苑5樓I室  
登記編號 N° do registo: 11369 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林碧君  
葡文 português : LAM PEK KUAN  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路18號C地下B鋪  
登記編號 N° do registo: 11370 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張芳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y座  
登記編號 N° do registo: 11371 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳玉芬個人企業主  
葡文 português : CHAN IOK FAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路望廈新村第六座5/A  
登記編號 N° do registo: 11372 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三多時裝精品店  
自然人住所 domicílio : 澳門高冠街2號E明冠大廈3樓  
登記編號 N° do registo: 11373 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 道天行投資  
葡文 português : TOU TIN HONG INVESTIMENTO  
英文 inglês : TOU TIN HONG INVESTMENT  
自然人住所 domicílio : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 196, 1.º andar, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 11374 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 培養承包工程  
葡文 português : DECORAÇÃO PUI IEONG  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基聯新廣場第一座 1 5 樓 E 座  
登記編號 N.º do registo: 11375 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶珠貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室  
登記編號 N.º do registo: 11376 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寧乃康  
葡文 português : NENG NAI HONG  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸羅馬街 9 5 號 1 5 樓 W 座  
登記編號 N.º do registo: 11377 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐華昌個人企業主  
葡文 português : CHOI WA CHEONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔西北馬路海洋花園焜苑 2 0 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 11378 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何榮傑 (A) 個人企業主  
葡文 português : HO WENG KIT (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙大馬路金龍閣 2 5 G Avenida Dr. Sun Yat Sen, Edifício Kam Long Kok, 25G, Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 11379 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湯澤森  
葡文 português : TONG CHAK SAM  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 5 5 號永寶閣 6 G  
登記編號 N.º do registo: 11380 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃淑華個人企業主  
葡文 português : WONG SOK WA E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔西北馬路海洋花園焜苑 2 0 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 11381 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁孫瑜個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 5 0 C 利華閣 1 9 樓 O  
登記編號 N.º do registo: 11382 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃森林  
葡文 português : WONG SAM LAM  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第七座15樓A座  
登記編號 N° do registo: 11383 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 許建軍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場192號信達廣場第一座21樓B  
登記編號 N° do registo: 11384 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天信貿易商行  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202八達新邨兆輝19樓S  
登記編號 N° do registo: 11385 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊志森個人企業主  
葡文 português : IBONG CHI SAM E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街4—6號廣利大廈3樓G座  
登記編號 N° do registo: 11386 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : DEREK MAXWELL ALLAN E.I.  
自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Mário Soares, 239, Edifício Va Iong, 5° andar F, em Macau  
登記編號 N° do registo: 11387 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玉鳳貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔蘇安利圓形地海洋花園一馥苑B座9樓B室  
登記編號 N° do registo: 11388 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李演宣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街166號威苑花園B座8樓R  
登記編號 N° do registo: 11389 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 熊俊艷個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街6號廣利大廈第2期19/J  
登記編號 N° do registo: 11390 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江雷  
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街3號輝芯閣3樓G座  
登記編號 N° do registo: 11391 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朱俊彥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街輝芯閣3樓G座  
登記編號 N° do registo: 11392 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張朋選個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 1 9 2 號信達廣場第一座 2 1 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 11393 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何棠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街善豐花園 1 8 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 11394 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SIU PING KI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門牧場巷 2 8 號澳門大廈 D 座 3 樓 G 座  
登記編號 N.º do registo: 11395 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊佩亮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 9 樓 H 座  
登記編號 N.º do registo: 11396 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘偉慶個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 11397 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江豐文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 9 樓 H 座  
登記編號 N.º do registo: 11398 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉玉群個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座  
登記編號 N.º do registo: 11399 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁桂蘭個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門歐神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座  
登記編號 N.º do registo: 11400 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳仲金個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園一座十五樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 11401 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽浩文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 11402 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李景意個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170號恆基花園9樓X  
登記編號 N° do registo: 11403 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創輝貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷32號天富大廈GF樓F室  
登記編號 N° do registo: 11404 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉東方個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170號恆基花園9樓X  
登記編號 N° do registo: 11405 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁玉珍  
葡文 português : LEONG IOK CHAN  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第六座23樓A U  
登記編號 N° do registo: 11406 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭子謙個人企業主  
葡文 português : CHEANG CHI HIM E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路138號興富閣十九樓D座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues,  
n° 138, Edifício Heng Fu Kok, 19° andar D, em Macau  
登記編號 N° do registo: 11407 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃錫洪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新村(樂富閣)第5座17樓A E室  
登記編號 N° do registo: 11408 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新達行  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈10樓  
登記編號 N° do registo: 11409 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃卓軒  
葡文 português : WONG, CHEUK HIN  
英文 inglês : WONG, CHEUK HIN  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基青洲大馬路嘉應花園第一座16樓D室  
登記編號 N° do registo: 11410 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓代文  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣南藝閣一樓Q座  
登記編號 N° do registo: 11411 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 竟春貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新村第1座5樓(B)  
登記編號 N° do registo: 11412 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 精良物業  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SMART LEONG  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路14—16號祐順工業大廈11樓  
登記編號 N.º do registo: 11413 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 振鵬貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第八座14樓A  
登記編號 N.º do registo: 11414 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張敬梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路195號海濱花園3座13／D  
登記編號 N.º do registo: 11415 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉所成個人企業主  
葡文 português : LAO SO SENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁施拿大馬路2號興華閣17樓G座  
登記編號 N.º do registo: 11416 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中環貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路964號泉鴻花園一福苑5樓I室  
登記編號 N.º do registo: 11417 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福瑞貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路964號泉鴻花園一幅苑5樓I室  
登記編號 N.º do registo: 11418 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉春美個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路964號泉鴻花園一福苑5樓I室  
登記編號 N.º do registo: 11419 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群英貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷6號德儉大廈2樓A  
登記編號 N.º do registo: 11420 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群鳳貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷6號德儉大廈2樓A  
登記編號 N.º do registo: 11421 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張永富個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬場海邊馬路寶暉花園寶利閣18／I  
登記編號 N.º do registo: 11422 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚紀剛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鴨巷14號華泰大廈4樓B座  
登記編號 N° do registo: 11423 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張克水個人企業主  
葡文 português : CHEONG HAK SOI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第六座龍威閣9/C  
登記編號 N° do registo: 11424 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孫麗絲個人企業主  
葡文 português : SUN LAI SI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路72號2樓D座  
登記編號 N° do registo: 11425 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳炳芳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第八座14樓A  
登記編號 N° do registo: 11426 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍錦添個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170恆基花園9樓X  
登記編號 N° do registo: 11427 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何顏芳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170恆基花園9樓X  
登記編號 N° do registo: 11428 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇建南個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街164—170恆基花園9樓X  
登記編號 N° do registo: 11429 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 有利環保安全設備有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE E DE SEGURANÇA UNI LDA.  
英文 inglês : UNI ENVIRONMENTAL PROTECTION & SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第四座F地舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20434 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華通高爾夫球服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE GOLFE WA TONG LDA.  
英文 inglês : WAH TUNG GOLF SERVICE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街麗花苑10樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20435 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 通通貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TONTON LDA.  
英文 inglês : TONTON TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門常春藤園 8 號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20436 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩栢（澳門）有限公司  
葡文 português : HARMONY MACAU LIMITADA  
英文 inglês : HARMONY MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 6 2 號閣樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20437 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利豪地產有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL LEI HOU LDA.  
英文 inglês : LEI HOU PROPERTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 9 9 號保利達花園第三座地下 A E 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20438 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳國際照明有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO INTERNACIONAL CHONG OU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈地下 E 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20439 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一心有限公司  
葡文 português : IAT SAM COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : PERFECT WAY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門花地瑪教會南街 1 3 0 號大明閣地下 V  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20440 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門建材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MATERIALS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20441 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新城地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO SUN CITY LIMITADA  
英文 inglês : SUN CITY PROPERTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 5 7 號獲多利中心地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20442 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力田發展有限公司

葡文 português : LEK TIN DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : LEK TIN DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷60號L美居廣場第一期第一座地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20443 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澤豪地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈寫字樓L座3樓  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 20444 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬星顧問有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA MAN SHING LIMITADA  
英文 inglês : MAN SHING CONSULTANTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26及54B號中福商業中心11樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20445 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門三如文化(中國)有限公司  
葡文 português : MACAU SAM UN, ARTIGOS DE ARTE E CULTURA (CHINA), LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SAN UN CULTURE (CHINA) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第一期3樓C座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20446 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 京濠(國際)投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門北京街202A至246號金融中心11樓I座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20447 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯豐發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO JOINT TOP LIMITADA  
英文 inglês : JOINT TOP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣里5號海天大廈地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20448 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港澳投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GANG AO, LIMITADA  
英文 inglês : GANG AO INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路98H至98I號地下  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 20449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大華(澳門)鋁質工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街76—82號海怡花園第3座12樓R室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20450 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世匯行船務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO WORLD-TRANS LDA.  
英文 inglês : WORLD-TRANS SHIPPING CO. LTD.  
法人住所 sede : Rua Central, n.º 2-C, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20451 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創思有限公司  
葡文 português : CREATIVE SUCCESS LDA.  
英文 inglês : CREATIVE SUCCESS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路2 4 1號德豐大廈1 3字樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20452 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家能僱傭中心有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO KA NANG LIMITADA  
英文 inglês : MIGHTY HUMAN RESOURCES CENTRE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街8號森成閣地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20453 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 崑崙建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第3座1 1樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20454 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊力工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門紅雀園1 — 3號B鴻昌大廈地下B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20455 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 第一高爾夫(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA PERFEITA GOLFE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PERFECT MATCH GOLF (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街1 5 9號南岸花園地下V舖  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20456 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣鑫隆貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門關閘菜園涌邊街1 9 4號1 9 6號台山平民大廈地下J舖及J A舖  
資本 capital : MOP\$110.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20457 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門天馳工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIAN CHI MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TIAN CHI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蓮峰街7 5號蓮峰大廈第五座2樓S

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20458 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦勝物業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO BESTFULL LIMITADA  
英文 inglês : BESTFULL PROPERTIES INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 335, Edifício Wók Tó Lei Commercial Centre,  
8° andar J, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅基達（澳門）有限公司  
葡文 português : AKITA (MACAU) LDA.  
英文 inglês : AKITA (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街54號C鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20461 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百盛空調（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山牧場巷61號澳門大廈B座地下C鋪  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20462 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門萬方科技有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE TECNOLOGIA R&D (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : R&D TECHNOLOGY COMPANY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園第六座六樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20463 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慧源貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HUI YUAN LIMITADA  
英文 inglês : HUI YUAN TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街202A—246號澳門金融中心9字樓J座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20464 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南中國科技（澳門）有限公司  
葡文 português : CASA DE CHINA DE SUL DA TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SOUTH CHINA HOUSE OF TECHNOLOGY (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街50號A—C地鋪  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 20465 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美亞貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MYMM LIMITADA  
英文 inglês : MYMM COMMERCIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, 876, Edifício Marina Gardens, 3º andar, 308, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20466 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚龍(澳門)投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JULONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : JULONG (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷10號信富花園第2座地下L座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禮中勞務有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO LCS LDA.  
英文 inglês : LCS EMPLOYMENT AGENCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心五樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 5º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20468 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晉華隆集團投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHON WA LONG GRUPO LDA.  
英文 inglês : CHON WA LONG GROUP INVESTMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心14樓I—Q座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Comercial Grupo Brilhantismo, 14º andar I a Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20469 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯康發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO UNION CONCORDIA LIMITADA  
英文 inglês : UNION CONCORDIA DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—248號澳門金融中心15樓F室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20470 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富堡投資有限公司  
葡文 português : FULLBERG INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : FULLBERG INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20471 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 艾文管理有限公司  
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE EQUIDADE, LIMITADA  
英文 inglês : EQUITY MANAGEMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心14樓A座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 105, Edifício Centro Industrial Vai Hong, 14º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20472 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長江國際煙草有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TABACO CHEONG KONG KOK CHAI, LIMITADA  
英文 inglês : CHEONG KONG KOK CHAI TABACCO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓B、C、D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20473 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利邦投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LEI PONG, LIMITADA  
英文 inglês : LEI PONG INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1315號至1339號鴻安中心第三座12樓S座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20474 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳衛工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS PYROFOE, LIMITADA  
英文 inglês : PYROFOE ENGINEERS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223號至225號南光大廈10樓G2 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 10° andar G2, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20475 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大森置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心11樓J—N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20476 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顧金記(澳門)建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL KOO KAM KEE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : KOO KAM KEI (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Paris, n° 170, Edifício Jardim Nam Ngon, 15° andar M, Bloco III, em Macau  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 20477 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昌承有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CHANG CHENG, LIMITADA  
英文 inglês : CHANG CHENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20478 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門春天物業發展有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL DE PRIMAVERA DE MACAU LIMITADA  
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20479 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超濠集團股份有限公司

葡文 português : GRAND PARADISE GRUPO S.A.  
英文 inglês : GRAND PARADISE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20480 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門青旅集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU CHENG LOI GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : MACAO CHENG LOI GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 8 樓 I 及 J 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20481 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北美澳投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE DESENVOLVIMENTO PAK MEI OU, LIMITADA  
英文 inglês : PAK MEI OU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 5 8 號南新花園第二座地下 Y 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20482 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金匱藥堂有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS KAM KUAI (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAO GOLDEN CHAMBER COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 1 5 — 3 6 3 號獲多利中心十一樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20483 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金口岸有限公司  
葡文 português : GOLDEN PORT LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN PORT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 4 6 號中保集團大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20484 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉宇（澳門）有限公司  
葡文 português : JIA YU (MACAU) COMPANHIA, LIMITADA  
英文 inglês : JIA YU (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門天通街 1 4 — 1 4 A 號閣樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20485 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲電子商貿有限公司  
葡文 português : ASIA COMÉRCIO ELECTRÓNICO LIMITADA  
英文 inglês : ASIA ECOMMERCE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 9 號皇子商業大廈十七樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20486 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森輝（澳門）檢測有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EXAME STANGER (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : STANGER (MACAU) TESTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈8樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20487 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美國太子行(澳門)有限公司  
葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路93號高士德商業中心地下F舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20488 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞豐聯投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SOI FUNG LUN, LIMITADA  
英文 inglês : SOI FUNG LUN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 110, Edifício Ut Va, 13° andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20489 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩瀚投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAO HON, LIMITADA  
英文 inglês : HAO HON INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 59, Edifício Ut Sao, 36° andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20490 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬德爾國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE WANDELL INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WANDELL INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇雅利士博士大馬路中國銀行大廈25樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20491 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門兄弟煙草有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CIGARRO BROTHER MACAU LIMITADA  
英文 inglês : BROTHER TOBACCO MACAU CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇賓公馬路中福花園麗景閣4樓F座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20492 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 厚和物業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO VO LDA.  
英文 inglês : HAO VO REALTY DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路469號群禧閣9樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20493 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 厚人物業發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO IAN LDA.  
英文 inglês : HAO IAN REALTY DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路4 6 9號群禧閣9樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20494 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀾辭媒體有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA LANCI LIMITADA  
英文 inglês : LANCI MEDIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園馨花苑1 1樓L座 Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Carnation Court, 11.º andar L, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朝陽酒店投資管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門新馬路3 8 6—3 9 0號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20497 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲東方高爾夫衛視有限公司  
葡文 português : ÁSIA ORIENTAL GOLFE TELEDIFUSÃO, LIMITADA  
英文 inglês : ASIA ORIENTAL GOLF STAR TV CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 4樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞恒(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA STRAIGHT UP (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : STRAIGHT UP (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20499 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星滙地產有限公司  
葡文 português : SING WUI FOMENTO PREDIAL LDA.  
英文 inglês : SING WUI PROPERTY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街4 1 D號地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20500 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富達土木工程有限公司  
葡文 português : FU TAT ENGENHARIA CIVIL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第三期X座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20501 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣聯工程拓展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE OBRAS KONG LUEN LDA.  
英文 inglês : KONG LUEN ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑8樓I座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20502 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ART GO FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門大堂街10號B—C地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20503 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門慕國置業有限公司  
葡文 português : MACAU MOU-GUO, COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MOU-GUO, INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地(燒灰爐口)30號家和閣6樓B座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 20504 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L I F E S C A P E S 國際室外設計有限公司  
葡文 português : LIFESCAPES INTERNACIONAL - PAISAGÍSTICA, LIMITADA  
英文 inglês : LIFESCAPES INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Ap. 25, 2° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20505 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J K 管理及顧問有限公司  
葡文 português : JK GESTÃO E CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : JK MANAGEMENT E CONSULTANT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街無門牌利圖大廈23樓J座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20506 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿士東貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ASHTON LIMITADA  
英文 inglês : ASHTON TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20507 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明泰(澳門)建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA MING TAI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MING TAI (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244至246號澳門金融中心15樓H室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20508 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時富建材(澳門)有限公司  
葡文 português : CMSA (MACAU) - MATERIAIS DE CONSTRUÇÕES, LIMITADA  
英文 inglês : CMSA (MACAU) - COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座 Rua de Pequim, n.º 126, Centro  
Comercial de I Tak, 14.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20509 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕龍貿易一人有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YOUTH LEGEND, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : YOUTH LEGEND TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路3—3A號翡翠園第一期15樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20511 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富利建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DE ENGENHARIA FU LEI LDA.  
英文 inglês : FU LEI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門咸蝦巷13號輝文大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20512 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康達機電設備(澳門)有限公司  
葡文 português : KONDA EQUIPAMENTO DE ELECTROMECÂNICA (MACAU), LDA.  
英文 inglês : KONDA MECHANICAL & ELECTRICAL EQUIPMENT (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路94號康樂邨S座地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20513 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金至尊食品供應有限公司  
葡文 português : FORNECEDOR DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS KAM CHI CHUEN LIMITADA  
英文 inglês : THE PREMIUM FOOD SERVICE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3號至21號昌龍工業大廈1樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20514 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 秦氏一人有限公司  
葡文 português : CHING'S SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : CHING'S COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心24樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20515 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉宏裝飾工程一人有限公司  
葡文 português : DECORAÇÃO KA WANG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : KAWIN DECORATION COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門咸蝦巷13號輝文大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20516 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐亞通顧問有限公司

葡文 português : EURO-PACIFICO CONSULTORIA LDA.  
英文 inglês : EURO-PACIFIC CONSULTANT LTD.  
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, Ocean Garden - Carnation Court, 9º andar H, na Ilha da Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20517 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百樂建築置業地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL PA LOK LIMITADA  
英文 inglês : PA LOK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路503—507號永勝閣商場地下Z舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20518 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕豐地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路127號地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20519 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : HARVEY BISE有限公司  
葡文 português : HARVEY BISE LIMITADA  
英文 inglês : HARVEY BISE LIMITED  
法人住所 sede : Estrada Coronel Nicolau Mesquita, Edifício Caesar Fortune, Bloco 1, 3º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : CAPITA劃則有限公司  
葡文 português : CAPITA ARQUITECTURA ITALIANA, LIMITADA  
英文 inglês : CAPITA ITALIAN ARCHITECTURE, LIMITED  
法人住所 sede : Estrada de Coelho do Amaral, n° 98-H, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20521 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德揚澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : DELTA CITY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : DELTA CITY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路111—113A號華寶商業中心7樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20522 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環宇奇觀一人有限公司  
葡文 português : WORLD WIDE WONDER - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WORLD WIDE WONDER CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路92號利添閣15樓U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20523 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬成地產貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 7 7 號添禧閣地下 A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20524 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新威防水工程有限公司  
葡文 português : SUNWAY - ENGENHARIA DE IMPERMEABILIDADE, LIMITADA  
英文 inglês : SUNWAY WATERPROOFING ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇海軍上將巷 8 號  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20525 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信盈機電工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA SON YING LIMITADA  
英文 inglês : SON YING ELECTRO-MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路廣華新邨 1 1 座 3 樓 F  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20526 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建秋水電工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INSTALAÇÕES ELECTRICAS E CANALIZAÇÕES KIN CHAO LIMITADA  
英文 inglês : KIN CHAO ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園 1 5 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20527 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新達誠貿易投資有限公司  
葡文 português : SUN TAT SENG COMÉRCIO E INVESTIMENTO LDA.  
英文 inglês : SUN TAT SENG TRADING & INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 7 A 號地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20528 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華澳地產發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WAH OU LDA.  
英文 inglês : URBAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔科英布拉街金苑大廈第二座 1 3 樓 H  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20529 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 堅良建設有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KIN LEONG LIMITADA  
英文 inglês : KIN LEONG CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號光輝集團商業中心 1 6 樓 A, B 座  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20530 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金寶概念 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA CONTEMPO CONCEPÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CONTEMPO CONCEPT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心15樓D—F座 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 15° andar D-F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 20531 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邦藝國際投資置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL BON ART INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : BON ART INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Travessa da Amizade, n° 72, Edifício Centro Internacional de Macau, Fase A, AH-RC, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 20532 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永高澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : WINCO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : WINCO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 20533 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中洋有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SINOCEAN LIMITADA

法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號18樓E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20534 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌盛物流(澳門)有限公司

葡文 português : CHEONG SENG LOGISTICA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : DHC LOGISTICS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路338號中保集團大廈21樓

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 20535 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 群成地產物業管理有限公司

法人住所 sede : 澳門青洲河邊新街140號福德新邨昌德樓B地下

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 20536 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 漢中地產有限公司

葡文 português : FOMENTO PREDIAL HAN ZHONG LDA.

英文 inglês : HAN ZHONG REAL ESTATE AGENCY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街389號寶龍花園地下C舖

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 20537 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加利置業一人有限公司

葡文 português : KA RI FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : KA RI PROPERTY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門約翰亞美打街 1 A 號 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20538 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亨詠國際有限公司  
葡文 português : HUNWIN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : HUNWIN INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門西灣燒灰爐街陽明海景花園 6 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20539 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建固工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第九座 1 7 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安業地產置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門營地大街 2 7 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20541 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I S O 市場服務 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : ISO SERVIÇOS DE MARKETING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ISO MARKETING SERVICES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心八樓 T 座 Alameda Dr. Carlos  
d'Assumpção, n.ºs 160-206, Centro Comercial Tong Nam Ah, 8.º andar T, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20542 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰群貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL TAIQUN AVANT GARDE, LIMITADA  
英文 inglês : TAIQUN AVANT GARDE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20543 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 敬華澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : KING OF FANS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : KING OF FANS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20544 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸威有限公司—澳門離岸商業服務  
葡文 português : SHEENWAY LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU

英文 inglês : SHEENWAY LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 6 樓 A — 8 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20545 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 津記 (澳門) 鋼結構有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO DE AÇO CHUN KEE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHUN KEE (MACAU) STEELWORK LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20546 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑑豐 (澳門) 工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE K. F. (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : KAM FUNG (MACAU) ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利商業大廈 3 樓 4 0 4 室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20547 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 漢樂咖啡餐廳有限公司  
葡文 português : THE HONO, CAFÉ E RESTAURANTE LIMITADA  
英文 inglês : THE HONO, COFFEE AND RESTAURANT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅結地巷 7 號地下 C 座 Travessa do Roquete, n° 7, r/c C, em Macau  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N° do registo: 20548 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NEXES UNIVERSAL 一人有限公司  
葡文 português : NEXES UNIVERSAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : NEXES UNIVERSAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20549 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 軒和行地產貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E FOMENTO PREDIAL HIN VO HONG, LIMITADA  
英文 inglês : HIN VO HONG PROPERTY AND TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 5 號美景花園—第二座—美寶閣地下 J 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20550 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐盈物業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FONG IENG, LIMITADA  
英文 inglês : FONG IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 121, r/c, Lojas C e D, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20551 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中鴻運輸有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE CHONG HUNG LDA.  
英文 inglês : CHONG HUNG TRANSPORT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路無門牌逸麗花園第6座21樓AX  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20552 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珍寶集團（澳門）國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔北安碼頭聚龍明珠花園第6期2樓M  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20553 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇智有限公司  
葡文 português : VINTAGE LIMITADA  
英文 inglês : VINTAGE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路39號D至43號B祐適工業大廈1樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20554 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門瑪麗皇后研究所有限公司  
葡文 português : INSTITUTO DE INVESTIGAÇÃO QUEEN MARY (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : QUEEN MARY RESEARCH LABORATORIES (MACAU), LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街澳門理工學院 Rua de Luís Gonzaga Gomes, Instituto Politécnico de Macau, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20555 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C M服務有限公司  
葡文 português : C M SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : C M SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號7樓F  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20556 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞迪幼幼中國有限公司  
葡文 português : COMPANHIA RADIJOJO CHINA LIMITADA  
英文 inglês : RADIJOJO CHINA CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路馨花苑11樓L座 Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Carnation Court, 11.º andar L, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20557 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 旭融（澳門）拍賣有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO XU RONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : XU RONG (MACAO) AUCTIONEERS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街244號澳門金融中心11樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20558 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東南置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIARIOS TONG NAM, LIMITADA  
 英文 inglês : TONG NAM LANDED INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街怡濤閣27樓B座 Rua de Xangai, Edifício de I Tou Kuok, 27º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S B T 澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SBT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SBT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓澳門商務促進中心  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明高企業（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : EMPRESA MINGLE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MINGLE ENTERPRISES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20字樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20561 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門機場快綫有限公司  
 葡文 português : EXPRESSO DO AEROPORTO AIR LINK (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : AIR LINK EXPRESS (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心19樓 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício First International Commercial Center, 19º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富紡澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : AFROTEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : AFROTEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森滙工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路廣華新邨第十座11樓A  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20564 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金泰傳媒集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO KIM TAI MEDIA COMPANHIA, LIMITADA  
 英文 inglês : KIM TAI MEDIA GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街113—117號荷蘭花園大廈十二樓P座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20565 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏成有限公司  
葡文 português : WANG SHENG LDA.  
英文 inglês : WANG SHENG CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路2 4 1 號德豐大廈1 3 樓字樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20566 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科思數碼顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅馬街2 1 號建興龍廣場地下H舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20567 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超卓度假村(澳門)一人有限公司  
葡文 português : SUPER RESORTS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SUPER RESORTS (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, Edifício Tchui Long Meng Chu, Bloco 2, 5º andar C, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20568 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新南方工模工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA PARA A CRIAÇÃO E FABRICO DE MOLDES SAN NAM FONG, LIMITADA  
英文 inglês : SAN NAM FONG MOULD ENGINEERING CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 6 1 號I 座興勝樓3 樓H座  
資本 capital : MOP\$120.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20569 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓隆工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門美麗街1 8 號麗瑯大廈2 樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20570 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立濠西貨總發有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS OCIDENTAIS LE-HOO, LIMITADA  
英文 inglês : LE-HOO WESTERN PRODUCTS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔新世界花園第2座8樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20571 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展行冷氣水電工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INSTALAÇÕES ELECTRICAS E CANALIZAÇÕES E AR-CONDICIONADO CHIN HUNG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門涼水街3 1 號裕華花園N, O 舖地下  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20572 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星嵐一人有限公司

葡文 português : SCINAN SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : SCINAN CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門路環客商街4號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20573 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百搭有限公司  
葡文 português : THE SOUND CHAMBER LIMITADA  
英文 inglês : THE SOUND CHAMBER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場地下007室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德基設計工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENHO PAT DAVIE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PAT DAVIE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 20575 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 融昌集團投資有限公司  
葡文 português : IONG CHEONG - GRUPO DE INVESTIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : IONG CHEONG - INVESTMENT GROUP, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路137號海南大廈第二期地下B座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20576 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈豐有限公司(澳門離岸商業服務)  
葡文 português : DRAGON FOCUS LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)  
英文 inglês : DRAGON FOCUS LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 367-377, Edifício Keng Ou, 14° andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20577 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉恆工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI HANG LIMITADA  
英文 inglês : WAI HANG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴黎街170號南岸花園第三座15樓M座 Rua de Paris, n° 170, Edifício Jardim Nam Ngon, 15° andar M, Bloco III, em Macau  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 20578 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 非凡醫藥集團有限公司  
葡文 português : ALPHA, PRODUTOS FARMACÊUTICOS (GRUPO) LIMITADA  
英文 inglês : ALPHA, PHARMECEUTICAL PRODUCTS (GROUP) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街188·192·196號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德裕（澳門）建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK YUE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TAK YUE (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 號帝景苑十二樓H座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 25, Vista Magnifica Court, 12.º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優越國際（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : EXCELLENCE INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EXCELLENCE INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業中心四樓X室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4.º andar X, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20581 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HANG FUNG MAT IP KUN LEI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PROPRIEDADES HANG FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG FUNG ESTATE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Aveiro, s/n.º, edifício "Wui Keng", r/c, Loja "AC", freguesia de Nossa Senhora de Carmo, Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12397 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHONG LOT LOI IAO U LOK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA TURÍSTICA E DIVERSÕES CHONG LOT, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG LOT TRAVEL AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12271 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀溢（國際）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 3 5 號華榕大廈N座 1 5 樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19884 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晨彩旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MORNING GLOW LIMITADA  
 英文 inglês : MORNING GLOW TRAVEL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街 4 2 5 號百德大廈地下B座 Rua Cidade de Coimbra, n.º 425, Edifício Pak Tak, r/c "B", em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16859 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙信投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL WUI SON, LIMITADA

英文 inglês : WUI SON PROPERTIES INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號23樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 12168 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富利置業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL FU LEI, LIMITADA  
英文 inglês : FU LEI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心十九樓L—P座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 9999 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 精緻製品有限公司  
葡文 português : PRODUÇÃO CHENG CHI, LIMITADA  
英文 inglês : HOBBY COLLECTION PRODUCTS LIMITED  
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, sala 404, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 15329 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禮志有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE LAI CHI, LIMITADA  
英文 inglês : LEASEAR COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, sala 404, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 15327 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: BILL CHUN CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO STANDARD, LIMITADA  
英文 inglês : STANDARD TRACKSUITS FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 29 a 33, 2° andar, bloco-B, Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 1198 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金源電訊有限公司  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路86B號添榮大廈地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 16681 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶盛德企業發展有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE DESENVOLVIMENTO DE POU SENG TAK LDA.  
英文 inglês : POU SENG TAK ENTERPRISE AND DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路唯德花園第三座19樓S  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 15770 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 名冠帽業澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : CHINA CHAPÉUS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : CHINA CAPS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街202A—246號澳門金融中心16樓H室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17118 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣東（澳門）旅遊汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE EQUIPAMENTOS DE TRANSPORTE RODOVIÁRIO GUANG DONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : GUANG DONG (MACAO) TOURIST MOTORCAR LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 1086, Edifício Nam Yue, sobreloja, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12536 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: PROVINHOS CHAU LOI SUEN CHUN FUN SIU IAO HAN CONG SI  
葡文 português : PROVINHOS , PROMOÇÃO E DISTRIBUIÇÃO DE VINHOS, LIMITADA  
英文 inglês : PROVINHOS , PROMOTION AND DISTRIBUTION OF WINES, LIMITED  
法人住所 sede : Rua Nova à Guia, n.º 183, r/c, edifício Sun Heng  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12963 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 峻華貿易有限公司  
羅馬拼音 romanização: CHON WA MAO IEK IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHON WA LIMITADA  
英文 inglês : CHON WA TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada do Repouso, n.º 74-F, sobreloja, freguesia de Santo António, em Macau.  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12118 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 栢德製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO PAK TAK LIMITADA  
英文 inglês : PAK TAK GARMENT FACTORY LTD.  
法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈第二期6樓F, G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮譽發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HONOR, LIMITADA  
英文 inglês : HONOR DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, s/n.º, edifício "Heng Wa Kok", 3.º andar, "B", em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13816 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
英文 inglês : DAKTRONICS HONG KONG LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 3/F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20460 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈發地基工程有限公司

英文 inglês : INTRAFOR HONG KONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈23樓D座 Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Banco da China, 23º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仲量聯行有限公司—澳門分公司  
 葡文 português : JONES LANG LASALLE LTD - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心二十五樓D室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20510 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏創發展有限公司—澳門離岸商業服務  
 英文 inglês : GRAND CREATOR DEVELOPMENT LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20582 (SO)

#### 法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬順（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : MAN SHUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAN SHUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝（集團）商業中心17樓F座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 進益（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : CHUN YIK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN YIK (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝（集團）商業中心17樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19338 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿達（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : GATEWAY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GATEWAY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心五樓K室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18645 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新苗超級市場有限公司  
 葡文 português : SUPERMERCADO SAN MIU LIMITADA  
 英文 inglês : SAN MIU SUPERMARKET LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港6號碼頭地下至4樓  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15502 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 容記機電消防工程有限公司  
 葡文 português : YUNG KEE SERVIÇOS DE ENGENHARIA, ELÉCTRICOS, MECÂNICOS E DE INCÊNDIO, LIMITADA  
 英文 inglês : YUNG KEE ELECTRICAL, MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 7 0 號南岸花園第三座 5 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港清泉飲品（澳門）有限公司  
 葡文 português : HONG KONG AQUA PURO BEBIDA (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先豐物流澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PIONEER LOGÍSTICA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PIONEER LOGISTICS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 O 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖諾盟澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SINOMAX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SINOMAX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐大廈 9 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19638 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新南物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN NAM LIMITADA  
 英文 inglês : SAN NAM REAL ESTATES AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, I Tak Seong Ip Chong Sam, 28.º andar, A e B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14109 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶威貿易有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : POLYWELL COMÉRCIO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : POLYWELL TRADING LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈二樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡高（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : EASTCOLIGHT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EASTCOLIGHT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 1 1 樓 G—H 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇陽國際置業有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL YU IEONG (INTERNACIONAL), LIMITADA  
英文 inglês : YU IEONG INTERNATIONAL REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18715 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明達國際顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA INTERNACIONAL MENG TAT, LIMITADA  
英文 inglês : MENG TAT INTERNATIONAL CONSULTANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美基街15A號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17464 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 清華同仁聯科資訊有限公司  
葡文 português : TSINGHUAET INFORMATICA UNION WORLD LIMITADA  
英文 inglês : TSINGHUAET INFORMATION UNION WORLD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Roma, n.ºs 7-117, Edifício Praça Kin Heng Long, 17.º andar, M e N, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14251 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 協華物業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE HIP WA LIMITADA  
英文 inglês : HIP WA PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第7座C U舖 Rua Central da Areia Preta, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco 7, CU, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20252 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶麗瑪(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA POLYMIDE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : POLYMIDE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心12樓P座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19864 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立邦物流有限公司  
葡文 português : LOGISTICO LEEPONG LDA.  
英文 inglês : LEEPONG LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號7樓701室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19350 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祖承置業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA CHOU SENG, LIMITADA  
英文 inglês : CHOU SENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Sir Anders Ljungstedt, 316-362, Edifício Hotline, 12-AC, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13328 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錫誠有限公司  
葡文 português : CHEONG SENG COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : CHEONG SENG CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街397號廣福祥花園第八座地下D G座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16374 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: CHUN SENG KUOK CHAI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL CHUN SENG INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : CHUN SENG INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 20, Edifício Keng Sau Garden, r/c-A, em Macau  
資本 capital : MOP\$980.000,00  
登記編號 N.º do registo: 5328 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 添豐（澳門）專業乾洗有限公司  
葡文 português : LAVANDARIA PROFISSIONAL TIM FONG (MACAU) LDA.  
英文 inglês : TIM FUNG (MACAO) PROFESSIONAL DRY CLEANER LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路富大工業大廈8樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19164 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門聚源貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU JOINT-VENTURE LIMITADA  
英文 inglês : MACAU JOINT-VENTURE TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心13樓D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 11029 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德士活（澳門）製衣有限公司  
葡文 português : FABRICO DE VESTUÁRIO TEXWOOD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TEXWOOD (MACAU) GARMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路13號飛通工業大廈第二座14樓A, B, C座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18432 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠康超級市場有限公司  
羅馬拼音 romanização: WAI HONG CHIO KAP SI CHEONG IAO HAN KONG SI  
葡文 português : SUPERMERCADO WELLCOME, LIMITADA  
英文 inglês : WELLCOME SUPERMARKET LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路5—9號地下 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 5-9, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 2747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家得寶（澳門離岸商業服務）有限公司  
葡文 português : MARBLE GAIN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MARBLE GAIN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心9樓C室

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19408 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順威置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SON WAI, LIMITADA  
英文 inglês : SON WAI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762至804號中華廣場18樓G、H座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 8290 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: U HENG MAO IEK IAO HAN CONG SI  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL U HENG, LIMITADA  
英文 inglês : U HENG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街99至107號興華閣5樓H座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 5175 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: ATC - SIN CHONG FÓ KEI KU MAN IAU HAN CONG SI  
葡文 português : ATC - CONSULTORES DE TECNOLOGIAS AVANÇADAS, LIMITADA  
英文 inglês : ATC - ADVANCED TECHNOLOGY CONSULTANTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411—417號皇朝廣場四樓E座 Alameda Dr. Carlos  
D'Assumpção, n°s 411-417, Dynasty Plaza Building, 4° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 8560 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶頓保險顧問有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE SEGUROS PROFESSIONAL CONSULTANT, LIMITADA  
英文 inglês : PROFESSIONAL CONSULTANT INSURANCE AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街無門牌利圖大廈23樓J座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 8459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 煒迪珠寶(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : WADDY JOALHARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WADDY JEWELLERY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心20樓07室(2007)  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 20143 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門國都房地產有限公司  
羅馬拼音 romanização: GUO DO FONG TEI CHAN IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL GUO DO DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : GUO DO REAL ESTATE MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓A、E座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 8159 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠朗製衣廠有限公司

葡文 português : FABRICA DE VESTUÁRIO WHOLE LONG LIMITADA  
英文 inglês : WHOLE LONG GARMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門漁翁街354號南豐工業大廈第二期7樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19901 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MACAU LAS VEGAS 一人有限公司  
葡文 português : MACAU LAS VEGAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAU LAS VEGAS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸栢林街240號星海豪庭金星閣第一座4樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20121 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鷹達工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ENVIRO-TECH (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ENVIRO-TECH ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16869 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡高娛樂有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES ECHO LIMITADA  
英文 inglês : ECHO AMUSEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山建富新邨第一期致富閣22樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16933 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門海運有限公司  
葡文 português : PACÍFICO-MACAU TRANSPORTE MARÍTIMO LIMITADA  
英文 inglês : PACIFIC-MACAO LINES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1708室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新概念國際商務有限公司  
葡文 português : NOVA IDEIA COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : NEW IDEA INTERNATIONAL COMMERCIAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18175 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新里程航運有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO NEW LINE LIMITADA  
英文 inglês : NEW LINE SHIPPING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14350 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利萬嘉貿易投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO RICH MAN KIND, LDA.  
英文 inglês : RICH MAN KIND IMPORT & EXPORT INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209—215號飛通工業大廈第二期1樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19284 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇暉電子(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : SUNSHINE GLORY ELECTRONICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNSHINE GLORY ELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號至377號京澳大廈22樓A單位  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19034 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新穎醫療用品(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : SUNSHINE MEDICINAL PRODUTO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNSHINE MEDICAL INNOVATIONS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號至377號京澳大廈22樓A單位  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19032 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力華貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LEWA LIMITADA  
英文 inglês : LEWA TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街209號富澤園10樓A座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 19090 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩虹物業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA RAINBOW, LIMITADA  
英文 inglês : RAINBOW PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街128—132A號豐盈大廈九樓C室 Rua do Almirante Costa Cabral, n°s 128-132A, Edifício Fung Ieng, 9° andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17086 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂泰安玩具製品廠有限公司  
羅馬拼音 romanização: LOK TAI ON VUN KOI CHAI PAN CHONG IAO HAN CONG SI  
葡文 português : FÁBRICA DE BRINQUEDOS LOK TAI ON LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Keck Seng, Fase II, 2° andar K, em Macau  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 2994 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥和國際(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : CHEUNG WOH INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHEUNG WOH INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Calçada de St. Agostinho, n° 19, Edifício Comercial Nam Yuet, 8° andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17209 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: POU LAM SAT IP IAO HAN CONG SI  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BROSMANN LIMITADA  
英文 inglês : BROSMANN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7 G , 7 H號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 7474 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新寶實業有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEASONABLE LIMITADA  
英文 inglês : SEASONABLE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7 G , 7 H號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 8541 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀾辭媒體有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA LANCI LIMITADA  
英文 inglês : LANCI MEDIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園馨花苑1 1樓L座 Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Carnation Court, 11.º andar L, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門濠江消防工程有限公司  
葡文 português : MACAU - HOU KONG, OBRAS DE ENGENHARIA E COMÉRCIO DE EQUIPAMENTOS CONTRA INCÊNDIOS, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO - HOU KONG FIRE FIGHTING EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門加思欄後新馬路3 2 2號H 1地庫 Estrada Nova, n.º 322, H1, Cave, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16631 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : Y K K 澳門有限公司  
羅馬拼音 romanização: YKK OU MUN IAO HAN CONG SI  
葡文 português : YKK MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : YKK MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業中心第二期九樓L , M座 Avenida de Venceslau de Moraes, 157, Edifício Industrial Keck Seng, Fase 2, 9.º andar L, M, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 1023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 意式貿易行有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IDEIA LIMITADA  
英文 inglês : IDEA TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地1 2號麗灣大廈3樓B座 Praça Lobo de Ávila, n.º 12, Edifício Bella Baia, 3.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16112 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: TAI IAT KOK CHAI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : TRADEONE INTERNACIONAL - AGÊNCIA COMERCIAL, LIMITADA

英文 inglês : TRADEONE INTERNATIONAL COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n° 313, Edifício Nova Taipa Gardens, Bloco 21 - 29° andar C, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$12.000,00  
登記編號 N° do registo: 12390 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 輝寶寶石（澳門離岸商業服務）有限公司  
葡文 português : FAI PO PEDRAS PRECIOSAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : FAI PO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝（集團）商業中心17樓B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19269 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東程貿易（澳門）有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LODWAY (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : LODWAY TRADING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街南華新村第一座地下D舖 Rua Nova da Areia Preta, Edifício Nam Va San Chun, Bloco 1, r/c D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 14304 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿斯巴一人有限公司  
葡文 português : ASPASIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : ASPASIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環客商街4號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19476 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邦力建築工程有限公司  
葡文 português : BONNEX COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA  
英文 inglês : BONNEX ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3C—3D高士德花園第一座16J Avenida de Horta e Costa, n°s 3C-3D, Edifício Costa Garden, Bloco 1, 16° andar J, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 14011 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珂萊福國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COLOURFUL INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : COLOURFUL INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈11樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 15537 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧佳斯國際（澳門）有限公司  
葡文 português : AUGUSTERS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : AUGUSTERS INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 24, Edifício Kam Loi, Bloco 4, 3° andar J, em Macau  
資本 capital : MOP\$125.000,00  
登記編號 N° do registo: 15077 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 京滙國際工程（澳門）有限公司  
羅馬拼音 romanização: KENG VUI KOC CHAI CONG CHENG (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO KENG VUI INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : INTERIOR CONTRACT KENG VUI INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門順成街16A添寶大廈地下  
資本 capital : MOP\$38.000,00  
登記編號 N.º do registo: 5210 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇興建築（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CARRIER (MACAU) LDA.  
英文 inglês : CARRIER CONSTRUCTION (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門草堆街32號地下  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伯樂科技電子（澳門離岸商業服務）有限公司  
葡文 português : MEGA PARTNER ELECTRÓNICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MEGA PARTNER ELECTRONIC (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓G座及K座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16109 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 通利建築置業工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS DE ENGENHARIA TONG LEI, LIMITADA  
英文 inglês : TONG LEI ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋街13C至13D號地下 Rua Ferreira do Amaral, n.ºs 13C-13D, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 1501 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邁克爾市場策劃有限公司  
葡文 português : MICHAEL MARKETING PROMOÇÃO LDA.  
英文 inglês : MICHAEL MARKETING PROMOTION LTD.  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路51號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20265 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀河娛樂場股份有限公司  
葡文 português : GALAXY CASINO, S.A.  
英文 inglês : GALAXY CASINO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$951.900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15066 (SO)

二零零五年三月七日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 7 de Março de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

（是項刊登費用為 \$89,880.00）

（Custo desta publicação \$ 89 880,00）

## 民 政 總 署

## 通 告

第 01/ 交通運輸部 /2005 號批示  
轉授權限

根據一月三日第01/管理委員會主席/2005號批示第七款(六)項及第九款的規定,行使授權及轉授權;並經相關範疇的據位人的預先許可,本人將權力轉授:

駕駛執照處處長謝國漢:

一、簽署特別駕駛執照。

二、當本人缺席或無法視事,並沒有任命法定代任人時:

(一) 簽署國際駕駛執照,臨時駕駛執照及學習駕駛執照;

(二) 許可提前或延遲《道路法典》筆試、路試及汽車機械考試的申請。

交通處處長賴健豪:

一、經聽取機動車輛商標及型號核准委員會的意見後,許可以下申請:

(一) 更改/加設機動車輛車廂;

(二) 更改輪胎及輪輞的尺寸;

(三) 更改及安裝機動車輛長期使用的配件。

二、接受缺席機動車輛定期檢驗或特別檢驗的解釋。

三、許可特別檢驗的申請及延遲或提前驗車的申請。

四、許可於的士內安裝式樣經認可的的士咪錶。

車輛事務處處長畢丹尼:

一、為於商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單。

二、當本人缺席或不能視事,並沒有任命法定代任人時,科處有關車輛行駛牌照稅罰款。

本轉授權不影響交通運輸部部長的對於權力的收回權和監管權,並自二零零五年一月一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Aviso

Despacho n.º 01/SVT/2005  
Subdelegação de competências

No uso das competências delegadas e subdelegadas, nos termos da alínea 6) do n.º 7 e n.º 9, ambos do Despacho n.º 01/PCA/2005, de 3 de Janeiro, e após prévia autorização do titular do pelouro, subdelego:

No chefe da Divisão de Condução, dr. Che Kok Hon, competências para:

1. Assinar licença especial de condução;

2. Na ausência ou impedimento do signatário, em que não haja substituto legal designado:

1) Assinar licença internacional de carta de condução, licença provisória de condução e licença de aprendizagem;

2) Autorizar pedidos de antecipação ou adiamento de prestação de exames de código, de prática e de mecânica.

No chefe da Divisão de Transportes, eng. Lai Kin Hou, competências para:

1. Depois de ouvido o parecer da Comissão para Aprovação de Marcas e Modelos de Veículos Motorizados, autorizar pedidos de:

1) Alteração/construção de caixa nos veículos motorizados;

2) Alteração das medidas dos pneus ou jantes;

3) Alteração das características e instalação de acessórios para uso permanente nos veículos motorizados.

2. Justificar as faltas às inspeções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados.

3. Autorizar pedidos de inspeção extraordinária e de adiamentos ou antecipação de inspeção.

4. Autorizar a montagem de taxímetros de modelos já homologados nos táxis.

No chefe da Divisão de Veículos, eng. Daniel Peres Pedro, competências para:

1. Assinar guias para registo de veículos automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

2. Na ausência ou impedimento do signatário, em que não haja substituto legal designado, aplicar multas relativas ao Imposto de Circulação.

A presente subdelegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do chefe dos Serviços de Viação e Transportes e entra em vigor com efeitos a partir do dia 1 de Janeiro de 2005.

二零零五年一月四日於民政總署

交通運輸部部長 賈靖龍

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Janeiro de 2005.

O Chefe dos S.V.T., *Luís Correia Gageiro*.

(Custo desta publicação \$ \$ 2 447,00)

## 經 濟 局

### 名 單

經濟局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零五年一月十二日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

|                              |      |
|------------------------------|------|
| 合格應考人：                       | 分    |
| António, André Avelino ..... | 7.74 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年二月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年三月一日於經濟局

典試委員會：

代主席：陳偉倫

正選委員：許志雄

候補委員：陳詠兒

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 12 de Janeiro de 2005:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i>   | valores |
| António, André Avelino ..... | 7,74    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2005).

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Chan, Vai Lon.

*Vogal efectivo:* Hoi, Chi Hong.

*Vogal suplente:* Chan, Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

財 政 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS  
司 庫 活 動 組  
Sector de Operações de Tesouraria  
二零零四年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表  
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2004

|                                      | 中國銀行（澳門分行）<br>Banco da China (Sucursal de Macau) | 大西洋銀行<br>Banco Nacional Ultramarino, S.A.   | 合共<br>Total                                 |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 上月餘額<br>Saldo do mês anterior        | \$ 66,718,379.58                                 | \$ 3,596,330.57                             | \$ 70,314,710.15                            |
| 本月收入：<br>Receita do mês:             |                                                  |                                             |                                             |
| 庫房<br>Própria da Fazenda             | \$ 2,193,963,073.10                              | \$ .00                                      | \$ 2,193,963,073.10                         |
| 財政運作<br>Por operações de tesouraria  | \$ 153,000,000.00                                | \$ 565,964,205.20                           | \$ 718,964,205.20                           |
|                                      | \$ 2,346,963,073.10                              | \$ 565,964,205.20                           | \$ 2,912,927,278.30                         |
|                                      | \$ 2,413,681,452.68                              | \$ 569,560,535.77                           | \$ 2,983,241,988.45                         |
| 本月支出：<br>Despesa do mês:             |                                                  |                                             |                                             |
| 庫房<br>Própria da Fazenda             | \$ 1,087,229,244.40                              | \$ 2,873,677,708.21                         | \$ 3,960,906,952.61                         |
| 財政運作<br>Por operações de tesouraria  | \$ 2,097,000,000.00                              | \$ 36,640,116.90                            | \$ 2,133,640,116.90                         |
| 餘額支付<br>Entrega de saldo             | \$ .00                                           | \$ .00                                      | \$ .00                                      |
| 轉入下月之餘額<br>Saldo para o mês seguinte | \$ 3,184,229,244.40<br>\$ -770,547,791.72        | \$ 2,910,317,825.11<br>\$ -2,340,757,289.34 | \$ 6,094,547,069.51<br>\$ -3,111,305,081.06 |
|                                      | \$ 2,413,681,452.68                              | \$ 569,560,535.77                           | \$ 2,983,241,988.45                         |

|                                                                                                                                              | 中國銀行（澳門分行）<br>Banco da China (Sucursal de Macau) |                       | 大西洋銀行<br>Banco Nacional Ultramarino, S.A. |                       | 合共<br>Total          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 二零零四年十二月三十一日的結餘<br>Desenvolvimento do saldo<br>em 31/12/2004<br>M/16 號賬冊顯示之結算：<br>As contas do livro M/16 apresentam<br>os saldos seguintes: |                                                  |                       |                                           |                       |                      |
| 釐印印花<br>Valores selados                                                                                                                      | \$ .00                                           |                       | \$ 2,700,000.00                           | \$ 2,700,000.00       |                      |
| 貴重物品<br>Jóias                                                                                                                                | \$ .00                                           |                       | \$ 40,250.00                              | \$ 40,250.00          |                      |
| 貴重物品及釐印之總額<br>Total das jóias e valores selados                                                                                              |                                                  | \$ .00                |                                           | \$ 2,740,250.00       | \$ 2,740,250.00      |
| 政府庫房之出納<br>Tesouraria de Fazenda Pública                                                                                                     | \$ .00                                           |                       | \$ 7,581,676,412.46                       | \$ 7,581,676,412.46   |                      |
| 於澳門金融管理局之存款<br>Depósito na A.M.C.M.                                                                                                          | \$ -53,137,600,000.00                            |                       | \$ 36,266,200,000.00                      | \$ -16,871,400,000.00 |                      |
| 各項存款——需清償之費用<br>Depósitos diversos — Despesas a liquidar                                                                                     | \$ .00                                           |                       | \$ .00                                    | \$ .00                |                      |
| 雜項——需清償之費用<br>Diversos — Despesas a liquidar                                                                                                 | \$ .00                                           |                       | \$ -2,668,280.00                          | \$ -2,668,280.00      |                      |
| 其他<br>Outras                                                                                                                                 | \$ .00                                           |                       | \$ 17,812,964.50                          | \$ 17,812,964.50      |                      |
| 總金額<br>Total em dinheiro                                                                                                                     |                                                  | \$ -53,137,600,000.00 |                                           | \$ 43,863,021,096.96  | \$ -9,274,578,903.04 |
| 現行預算費用之收支餘額<br>Saldo das receitas sobre as<br>despesas do orçamento vigente                                                                  |                                                  | \$ 16,980,057,295.40  |                                           | \$ -10,819,523,723.42 | \$ 6,160,533,571.98  |

澳門特別行政區儲備基金

Fundo da Reserva RAE M

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 8,979,385.70 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba \$ 8 979 385,70, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零五年三月十日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Março de 2005.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

**退休基金會****公 告**

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以審查文件方式為退休基金會人員進行有限制性普通晉升開考，以填補退休基金會人員編制之第一職階顧問高級技術員一缺。

有關開考通告現張貼於南灣大馬路575-579號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零五年三月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$813.00)

**三十日告示**

謹此公佈現有退休人士，經濟局第二職階特級督察盧約翰之遺屬陳鶯葵及 Joana Guerreiro 申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零五年三月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$715.00)

**澳 門 保 安 部 隊 事 務 局****公 告**

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階主任翻譯一缺，經於二零零五年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

**FUNDO DE PENSÕES****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 10 de Março de 2005.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

**Éditos de 30 dias**

Faz-se público que tendo Chan Guerreiro, Ang Mou e Joana Guerreiro, herdeiras de Guerreiro, João Fernandes, que foi inspector especialista, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 7 de Março de 2005.

A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Anúncio**

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

二零零五年三月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳世傑

委員：處長 余麗菊

處長 李偉文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 通告

按照保安司司長於二零零五年一月二十五日的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員人員組別第一職階三等翻譯員兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期：

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

### 2. 投考條件：

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備澳門理工學院翻譯課程資格或前華務司技術學校之基礎課程或速成課程資格；或具備澳門大學翻譯學士學位或獲行政暨公職局認為適當之其他學士學位。

### 3. 所需文件：

與公職無聯繫的投考人應携同以下文件報名：

a) 身份證明文件正本及副本；

b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件正本及副本；

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Março de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chan Sai Kit, chefe de divisão.

*Vogais:* U Lai Kok, chefe de divisão; e

Lei Wai Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Aviso

Faz-se público que, por despacho de 25 de Janeiro de 2005, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 3.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas referidas.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições seguintes:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.<sup>o</sup> da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 10.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente;

c) Devem estar habilitados com o Curso de Tradução e Interpretação do Instituto Politécnico de Macau ou com os Cursos Básico ou Intensivo da antiga Escola Técnica da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, ou devem estar habilitados com a licenciatura em Tradução e Interpretação da Universidade de Macau, ou outra considerada adequada pela Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública.

### 3. Documentos necessários

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Original e cópia do documento de identificação;

b) Originais e cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas; e

## c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應携同以下文件報名：

## a) 身份證明文件正本及副本；

## b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件正本及副本；

## c) 履歷；

d) 任職部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

投考人如屬澳門保安部隊文職人員，以及上述 a)、b) 項文件副本和 d) 項所指的文件已存放在其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 報名方式及地點：

投考人須填寫上述《通則》第五十二條第二款所指的專用印件，並攜同所需文件，於指定期限及辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳人力資源處招聘科報名。

## 5. 職務性質：

第一職階三等翻譯員須進行中葡文筆譯及傳譯，以及其他相關的工作。

## 6. 薪俸：

第一職階三等翻譯員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十八條及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的薪俸點 350。

## 7. 甄選方式：

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試和履歷分析，在知識考試中得分少於五十分者，即被淘汰，不能進入專業面試階段。

甄選方式之評分比例如下：

一、筆試——百分之五十五；

二、專業面試——百分之二十五；

三、履歷分析——百分之二十。

筆試的內容是中文翻譯成葡文及葡文翻譯成中文。

## c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

## a) Original e cópia do documento de identificação;

b) Originais e cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas;

## c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos que pertencem ao pessoal civil das FSM ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se as referidas cópias das alíneas a) e b), bem como o documento da alínea d), se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos necessários, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, na Secção de Recrutamento da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

## 5. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de tradução de textos escritos em chinês/português, e de interpretação de chinês/português, bem como demais funções que a estas dizem respeito.

## 6. Vencimento

O intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, nos termos do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e do ETAPM, vigente.

## 7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, sendo excluídos desta última prova os candidatos que obtiverem classificação inferior a 50% na prova de conhecimentos.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

## a) Prova escrita — 55%;

## b) Entrevista profissional — 25%; e

## c) Análise curricular — 20%;

Na prova escrita será feita tradução de textos escritos em chinês/português.

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

投考人在知識考試（筆試）時可參考字典及詞彙表。知識考試的地點、日期及時間將於公布准考人確定名單時通知。

#### 8. 適用法例：

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

#### 9. 典試委員會：

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席翻譯員 黎燕雲

正選委員：二等高級技術員 蔡永興

一等翻譯員 馮智銳

候補委員：首席翻譯員 黃淑儀

一等翻譯員 霍惠敏

二零零五年三月九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$5,301.00）

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), dicionários e glossários. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes no ETAPM, vigente.

#### 9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lai In Wan, intérprete-tradutora principal.

*Vogais efectivos:* Choi Wing Hing Kenny, técnico superior de 2.ª classe; e

Fong Chi Ioi, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Vong Sok I, intérprete-tradutora principal; e

Fok Wai Man, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 5 301,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

茲通知，刊登於二零零五年二月十六日第七期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行的普通晉升開考，以填補本局編制內資訊員組別中的第一職階一等高級資訊技術員兩缺，其確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

二零零五年三月九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$744.00）

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro desta Polícia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 澳門監獄

## 名單

為填補澳門監獄人員編制內第一職階一等高級資訊技術員一缺，經於二零零五年一月二十六日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考之公告。現公佈准考人評核名單如下：

合格准考人：分  
郭卓文 ..... 7.11

按照經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提出上訴。

(經保安司司長於二零零五年三月七日的批示確認)

二零零五年二月二十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：副獄長 呂錦雲

正選委員：社會援助、教育暨培訓處處長 吳銳安

行政暨財政處處長 黃妙玲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2005:

Candidato aprovado: valores  
Kuok Cheok Man aliás Jose Kuok ..... 7,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2005).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

Presidente: Loi Kam Wan, subdirectora.

Vogais efectivos: Ng Ioi On, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação; e

Wong Mio Leng, chefe da Divisão de Administração e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 澳門保安部隊高等學校

## 名單

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)款的規定，公佈第六屆消防官培訓課程學員之課程總成績及名次順序：

| 學員編號 | 姓名        | 課程最後成績 | 名次 |
|------|-----------|--------|----|
| 184  | 陳國棠 ..... | 15.38  | 1  |
| 188  | 林曉帆 ..... | 15.25  | 2  |
| 187  | 鄭逸富 ..... | 15.07  | 3  |
| 185  | 吳家偉 ..... | 14.65  | 4  |

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Lista

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais do curso e consequentes números do curso dos alunos do 6.º Curso de Formação de Oficiais do Corpo de Bombeiros:

| N.º de C. A. | Nome                 | Classificação final de curso | Número de curso |
|--------------|----------------------|------------------------------|-----------------|
| 184          | Chan Kuok Tong ..... | 15,38                        | 1               |
| 188          | Lam Io Fan .....     | 15,25                        | 2               |
| 187          | Kong Iat Fu .....    | 15,07                        | 3               |
| 185          | Ng Ka Wai .....      | 14,65                        | 4               |

| 學員編號 | 姓名        | 課程最後成績 | 名次 |
|------|-----------|--------|----|
| 186  | 黃勁松 ..... | 14.58  | 5  |
| 189  | 陳明德 ..... | 14.27  | 6  |

二零零五年三月八日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

| N.º de<br>C. A. | Nome                  | Classificação<br>final de curso | Número<br>de curso |
|-----------------|-----------------------|---------------------------------|--------------------|
| 186             | Wong Keng Chong ..... | 14,58                           | 5                  |
| 189             | Chan Meng Tak .....   | 14,27                           | 6                  |

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Março de 2005.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do Corpo de Bombeiros.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 衛生局

### 名單

根據二零零五年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行骨科專科最後評核試。該評核成績已於二零零五年二月二十八日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

| 合格的准考人：         | 分    |
|-----------------|------|
| 1.º 陳鴻武醫生 ..... | 15.6 |
| 2.º 張錦輝醫生 ..... | 14.9 |
| 3.º 夏吉生醫生 ..... | 14.5 |

二零零五年三月四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 通告

按照本人於二零零五年三月二日作出之批示，下列人士被委任為陳培斌醫生投考普通外科專科最後評核試（根據第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：普通外科醫院主任醫生 Rui Manuel Mota Furtado醫生

正選委員：普通外科醫院主任醫生 João Manuel Barata Frexes 醫生

香港專科學院代表 陸洪滔醫生

候補委員：普通外科醫院主治醫生 張曉威醫生

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Classificativa do exame final de especialidade em ortopedia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2005, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 28 de Fevereiro de 2005:

| <i>Candidatos aprovados:</i>       | valores |
|------------------------------------|---------|
| 1.º Dr. Chan Hong Mou .....        | 15,6    |
| 2.º Dr. Cheung Kam Fai Peter ..... | 14,9    |
| 3.º Dr. Ha Kat Sang .....          | 14,5    |

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Avisos

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2005, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em cirurgia geral, do dr. Chan Pui Pan, Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com a seguinte composição.

Membros efectivos:

*Presidente:* Dr. Rui Manuel Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral.

*Vogais efectivos:* Dr. João Manuel Barata Frexes, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral; e

Prof. Luk Hung Tou, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr. Chang Siau Wei Peter, assistente hospitalar de cirurgia geral; e

普通外科醫院主治醫生 李確定醫生

日期：二零零五年三月二十二及二十三日

地點：仁伯爵綜合醫院

二零零五年三月三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本局現進行第 10/P/2005 號公開招標——“向衛生局供應及安裝牙科治療椅”。有意投標者可從二零零五年三月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標者應於二零零五年三月二十一日上午十時正在位於上址之物資供應暨管理處集合前往本招標之標的地點進行實地視察。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年四月十二日下午五時三十分。

開標將於二零零五年四月十三日上午十一時在本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$16,000.00（澳門幣壹萬陸仟元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年三月八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

本局現進行第 11/P/2005 號公開招標——“向衛生局供應骨科手術物料”。有意投標者可從二零零五年三月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投

Dr. Lei Wun Teng, assistente hospitalar de cirurgia geral.

Dias: 22 e 23 de Março de 2005.

Local: Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 10/P/2005 para o fornecimento e instalação de cadeiras para estomatologia e odontologia aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 16 de Março de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes deverão comparecer no dia 21 de Março de 2005, às 10,00 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico supracitada, para uma visita às instalações a que se destina o fornecimento dos equipamentos objecto deste concurso.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Abril de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 13 de Abril de 2005, pelas 11,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 16 000,00 (dezassex mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 11/P/2005 para o Fornecimento de Materiais Cirúrgicos de Ortopedia aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 16 de Março de 2005, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos rela-

標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標者應出席於二零零五年三月二十二日下午三時正在位於上址之物資供應暨管理處會議室舉行之本招標解釋會。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零五年四月十二日下午五時三十分。

開標將於二零零五年四月十三日下午三時在本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$74,000.00（澳門幣柒萬肆仟元正）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零五年三月八日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

tivos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes deverão comparecer no dia 22 de Março de 2005, às 15,00 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico supracitada, para uma reunião de esclarecimentos sobre o presente concurso.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Abril de 2005.

O acto público deste concurso terá lugar em 13 de Abril de 2005, pelas 15,00 horas, na sala do «Museu» do r/c do edifício da Direcção destes Serviços.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 74 000,00 (setenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 教育暨青年局

### 公 告

教育暨青年局為填補人員編制內之第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零零五年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路 7-9 號一樓，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零五年三月九日於教育暨青年局

代局長 老柏生學校督導協調員

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2005, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 9 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, coordenador da Inspecção Escolar.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 文化基金

## FUNDO DE CULTURA

## 通告

## Aviso

由於本委員會刊登於二零零五年二月二日第五期第二組《澳門特別行政區公報》有關發放予私人及私立實體的財政資助金額出現不正確之處，現更正如下：

Por ter saído inexacto, por lapso deste Conselho, o montante de apoio financeiro concedido ao seguinte particular e entidade particular, constante da lista publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2005, vimos deste modo rectificar:

| 受資助機構 / 目的<br>Entidade beneficiária/Finalidades                                                                                                                                                                              | 二零零四年第四季度實收資助總額<br>Montante global recebido no 4.º trimestre do ano económico de 2004 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 澳門嚶鳴合唱團<br>Coro Perosi de Macau<br>第四季度活動津貼<br>Concessão de subsídio para actividade, relativo ao 4.º trimestre<br>取消資助合唱音樂會之部份經費<br>Cancelamento do subsídio para financiar parcialmente a realização de um concerto coral. | \$ 45,000.00<br><br><br><br>\$ 0.00                                                   |
| 胡光華——第十期至第十二期月津貼及研究經費<br>Hu Guanghua — 10.ª a 12.ª mensalidades e fundo de investigação.                                                                                                                                     | \$ 41,687.00                                                                          |

二零零五年三月三日於文化基金

Fundo de Cultura, aos de 3 de Março de 2005.

行政管理委員會主席 何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo, *Ho Lai Chun da Luz*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 港務局

## CAPITANIA DOS PORTOS

## 名單

## Listas

港務局為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員一缺，經於二零零五年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2005:

合格准考人：分  
陳玉蓮 ..... 8.11

Candidato aprovado: valores  
Chan Iok Lin ..... 8,11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長二零零五年三月二日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2005).

二零零五年二月二十三日於港務局

Capitania dos Portos, aos 23 de Fevereiro de 2005.

典試委員會：

主席：代處長 陳浩和

委員：首席技術員 高雯慧

一等技術輔導員 王美星

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席貨倉管理員兩缺，經於二零零四年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

|               |      |
|---------------|------|
| 合格准考人：        | 分    |
| 1.º 李卓馨 ..... | 7.48 |
| 2.º 廖尹洪 ..... | 7.28 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零五年三月二日的批示確認)

二零零五年二月二十五日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 胡柱鵬

委員：處長 蕭錦明

科長 Ana Cristina Cachinho

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

*Presidente:* Chan Hou Wo, chefe de divisão, substituto.

*Vogais:* Ko Man Vai, técnico principal; e

Wong Mei Seng Catarina, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de fiel de depósito principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2004:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Lei Cheok Heng .....     | 7,48    |
| 2.º Liu Wan Hong .....       | 7,28    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2005).

Capitania dos Portos, aos 25 de Fevereiro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Wu Chu Pang, chefe de departamento.

*Vogais:* Jorge Siu Lam, chefe de divisão; e

Ana Cristina Cachinho, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 政府船塢

### 公告

為填補政府船塢人員編制專業技術員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本廠的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在筷子基船澳街政府船塢

## OFICINAS NAVAIS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira das Oficinas Navais, sita na Rua da Doca Seca, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destas Oficinas Navais, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal das Ofi-

之行政暨財政處，以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年三月七日於政府船塢

廠長 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$979.00)

cinas Navais, com dez dias de prazo útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Officinas Navais, aos 7 de Março de 2005.

O Director, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 公 告

為填補地球物理暨氣象局人員編制內以下空缺，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為本局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；及

第一職階一等氣象技術員三缺。

二零零五年三月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixados, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (SMG), sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal dos SMG:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Três lugares de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Março de 2005.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

[下一頁 Página seguinte](#)